



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

SOR/96-337

DORS/96-337

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations**

Order No. 1996-R-275

- 1 Interpretation
- 2 Application
- 3 Determination of Adequate Third Party Liability Insurance Coverage

TABLE ANALYTIQUE**Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer**

Arrêté no 1996-R-275

- 1 Définitions
- 2 Application
- 3 Évaluation de l'assurance responsabilité civile

Registration
SOR/96-337 July 3, 1996

CANADA TRANSPORTATION ACT

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

P.C. 1996-1063 July 3, 1996

Order No. 1996-R-275

Pursuant to subsection 92(3) of the *Canada Transportation Act*^a, the Canadian Transportation Agency hereby makes the *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations* in accordance with the schedule hereto.

July 2, 1996

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to subsection 36(1) of the *Canada Transportation Act*^a, hereby approves the annexed *Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations*, made by the Canadian Transportation Agency.

Enregistrement
DORS/96-337 Le 3 juillet 1996

LOI SUR LES TRANSPORTS AU CANADA

Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

C.P. 1996-1063 Le 3 juillet 1996

Arrêté no 1996-R-275

Conformément au paragraphe 92(3) de la *Loi sur les transports au Canada*^a, l'Office des transports du Canada prend le *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer* conformément à l'annexe ci-jointe.

Le 2 juillet 1996

Sur recommandation du ministre des Transports et en vertu du paragraphe 36(1) de la *Loi sur les transports au Canada*^a, Son Excellence le Gouverneur général en conseil agréé le *Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer*, ci-après, pris par l'Office des transports du Canada.

^a S.C. 1996, c. 10

^a L.C. 1996, ch. 10

Railway Third Party Liability Insurance Coverage Regulations

Interpretation

1 The definitions in this section apply in these Regulations.

Act means the *Canada Transportation Act*. (*Loi*)

applicant means a person who makes an application to the Agency for a certificate of fitness or for the variation of a certificate. (*demandeur*)

deductible means the amount of risk for which an applicant retains financial responsibility under an insurance contract. (*franchise*)

insurer means an insurance company that provides third party liability insurance coverage to an applicant and includes an insurance company that is wholly owned by the parties it insures. (*assureur*)

named perils pollution means risks that are set out in an insurance contract that are associated with seepage or pollution or contamination resulting from but not limited to collision, overturning, derailment, upset, hostile fire, lightning or explosion or other railway related accidents. (*risques de pollution désignés*)

self-insurance means self-insured retention and deductible. (*autoassurance*)

self-insured retention means the amount of risk for which an applicant takes financial responsibility, outside of an insurance contract. (*affectation pour autoassurance*)

third party liability insurance coverage means financial compensation provided for in a contract entered into between an applicant and an insurer, or in the case of self-insurance, financial compensation provided by the applicant, in respect of the following matters arising out of an applicant's proposed construction or operation of a railway, including a proposed temporary construction or operation of a railway resulting from unforeseen or exceptional circumstances:

- (a) third party bodily injury or death, including injury or death to passengers,

Règlement sur l'assurance responsabilité civile relative aux chemins de fer

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

affectation pour autoassurance Montant représentant le risque dont la responsabilité financière est assumée par le demandeur et non couverte par un contrat d'assurance. (*self-insured retention*)

assurance responsabilité civile Compensation pécuniaire prévue par un contrat conclu entre le demandeur et l'assureur ou, dans le cas de l'autoassurance, celle fournie par le demandeur, en cas de réalisation des risques suivants entraînés par le projet du demandeur visant la construction ou l'exploitation d'un chemin de fer, y compris la construction ou l'exploitation temporaire d'un chemin de fer en raison de circonstances imprévues ou exceptionnelles :

- a) les blessures et décès causés à des tiers, y compris les passagers;
- b) les dommages matériels occasionnés à des tiers, à l'exclusion des dommages aux cargaisons;
- c) les risques de pollution désignés. (*third party coverage*)

assureur Société d'assurances qui fournit au demandeur une assurance responsabilité civile. La présente définition comprend la société d'assurances appartenant exclusivement aux assurés. (*insurer*)

autoassurance S'entend de l'affectation pour autoassurance et de la franchise. (*self-insurance*)

demandeur Personne qui demande à l'Office la délivrance ou la modification d'un certificat d'aptitude. (*applicant*)

franchise Montant représentant le risque dont la responsabilité financière revient au demandeur aux termes d'un contrat d'assurance. (*deductible*)

Loi La *Loi sur les transports au Canada*. (*Act*)

risques de pollution désignés Risques énumérés dans un contrat d'assurance qui sont associés aux fuites, à la

(b) third party property damage, excluding damage to cargo, and

(c) named perils pollution. (*assurance responsabilité civile*)

Application

2 These Regulations apply to any person proposing to

(a) construct a railway; or

(b) operate a railway either over and on their own railway or over and on the railway of another railway company, including operating over and on a portion of the railway of another railway company.

Determination of Adequate Third Party Liability Insurance Coverage

3 Third party liability insurance coverage is adequate if there is

(a) sufficient insurance, including self-insurance, to compensate for the following matters that may arise out of an applicant's proposed construction or operation of a railway, including a proposed temporary construction or operation of a railway resulting from unforeseen or exceptional circumstances:

(i) third party bodily injury or death, including injury or death to passengers,

(ii) third party property damage, excluding damage to cargo, and

(iii) named perils pollution;

(b) a written confirmation provided to the Agency by the applicant that the applicant has fully disclosed to the insurer the nature and extent of the proposed construction or operation of the railway and any associated third party liability risks; and

(c) full disclosure to the Agency by the applicant of the amount of self-insured retention and of the third party liability risks that may arise from the proposed construction or operation of the railway.

4 In determining whether third party liability insurance coverage is adequate, the Agency shall

pollution ou à la contamination résultant notamment des accidents ferroviaires tels les tamponnements, versements, déraillements, capotages, incendies, foudroiements ou explosions. (*named perils pollution*)

Application

2 Le présent règlement s'applique à toute personne qui se propose :

a) soit de construire un chemin de fer;

b) soit d'exploiter un chemin de fer sur son propre chemin de fer ou sur le chemin de fer — ou un tronçon de celui-ci — d'une autre compagnie de chemin de fer.

Évaluation de l'assurance responsabilité civile

3 L'assurance responsabilité civile est suffisante si les conditions suivantes sont réunies :

a) l'assurance, y compris l'autoassurance, est suffisante pour couvrir les risques suivants que peut entraîner le projet du demandeur visant la construction ou l'exploitation d'un chemin de fer, y compris la construction ou l'exploitation temporaire d'un chemin de fer en raison de circonstances imprévues ou exceptionnelles :

(i) les blessures et décès causés à des tiers, y compris les passagers,

(ii) les dommages matériels occasionnés à des tiers, à l'exclusion des dommages aux cargaisons,

(iii) les risques de pollution désignés;

b) le demandeur a remis à l'Office une confirmation écrite précisant qu'il a pleinement informé l'assureur de la nature et de la portée de son projet de construction ou d'exploitation ainsi que des risques de responsabilité civile associés à ce projet;

c) le demandeur a pleinement informé l'Office de l'affectation pour autoassurance et des risques de responsabilité civile pouvant découler de ce projet.

4 Afin de déterminer si l'assurance responsabilité civile est suffisante, l'Office :

(a) examine the risks associated with the proposed construction or operation of the railway by considering information that is provided by the applicant, including

- (i)** passenger ridership,
- (ii)** passenger and freight train miles,
- (iii)** volume of railway traffic,
- (iv)** class and volume of dangerous goods transported by rail,
- (v)** types of population areas served,
- (vi)** number of level crossings,
- (vii)** speed of trains,
- (viii)** train crew training,
- (ix)** method of train control, and
- (x)** overall safety record of the applicant; and

(b) in the case of self-insurance, assess the financial capability of the applicant to sustain the level of self-insurance, on the basis of the following information provided by the applicant:

- (i)** the three most recent annual financial reports that have been filed with the Agency pursuant to section 344 of the *Railway Act*, as that section read immediately before the coming into force of the Act, or with the Minister of Transport in accordance with any applicable regulations made pursuant to section 50 of the Act,
- (ii)** where the applicant does not file the reports referred to in subparagraph (i), audited financial statements for the three most recent complete fiscal years, or
- (iii)** where the applicant does not have the information referred to in subparagraph (i) or (ii), other financial information that establishes the applicant's financial capability to sustain the self-insurance.

a) étudie les risques associés au projet de construction ou d'exploitation du chemin de fer en examinant les renseignements fournis par le demandeur, notamment :

- (i)** le nombre de voyageurs,
- (ii)** le nombre de trains-milles (voyageurs et marchandises),
- (iii)** le volume de trafic ferroviaire,
- (iv)** la classe et le volume des marchandises dangereuses transportées par rail,
- (v)** les types d'agglomérations desservies,
- (vi)** le nombre de passages à niveau,
- (vii)** la vitesse des trains,
- (viii)** la formation de l'équipe de train,
- (ix)** la méthode de contrôle du mouvement des trains,
- (x)** la fiche de sécurité du demandeur;

b) dans le cas de l'autoassurance, évalue la capacité financière du demandeur de maintenir le niveau d'autoassurance, d'après les renseignements suivants fournis par lui :

- (i)** les trois derniers rapports financiers annuels déposés auprès de l'Office conformément à l'article 344 de la *Loi sur les chemins de fer*, dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur de la Loi, ou auprès du ministre des Transports conformément aux règlements d'application de l'article 50 de la Loi,
- (ii)** s'il ne dépose pas les rapports visés au sous-alinéa (i), les états financiers vérifiés des trois derniers exercices complets,
- (iii)** s'il ne possède pas les renseignements visés aux sous-alinéas (i) et (ii), tout autre renseignement financier établissant sa capacité financière de maintenir l'autoassurance.